

**Xiaomi** Robot Vacuum X10 User Manual · 1

Xiaomi 掃拖機器人 X10 使用說明書 · 17

Xiaomi دليل مستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت X10 من · 30



# Safety Information

---

**Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.**

## Usage Restrictions

- This product is for floor cleaning in a home environment only. Do not use it outdoors, on non-floor surfaces, or in a commercial or industrial setting.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Children shall not play with this product. Ensure children and pets are kept at a safe distance from the robot vacuum while it is operating.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Do not use the robot vacuum in an area suspended above ground level without a protective barrier.

- 
- Do not place the robot vacuum upside down. Do not move the robot vacuum by using its LDS laser sensor cover, cover, or bumper as a handle.
  - Do not use the robot vacuum at an ambient temperature above 40°C or below 0°C or on a floor with liquids or sticky substances.
  - Do not install, charge, or use this robot vacuum outdoors, in bathrooms, or near a pool.
  - Pick up any cables from the floor before using the robot vacuum to prevent it from dragging them while cleaning.
  - Remove fragile or small items from the floor to prevent the robot vacuum from bumping into and damaging them.
  - Keep the cleaning tool out of reach of children.
  - Do not place children, pets, or any item on top of the robot vacuum regardless of whether it is stationary or moving.
  - Keep hair, fingers, and other body parts away from the suction opening of the robot vacuum.
  - Do not use the robot vacuum to clean any burning substances.
  - Do not vacuum up hard or sharp objects.
  - Make sure the robot vacuum is turned off and the auto-empty station is unplugged before cleaning or

---

performing maintenance.

- Do not wipe the robot vacuum or auto-empty station with a wet cloth or rinse them with any liquid. After cleaning washable parts, fully dry the parts before reinstalling and using them.
- Make sure the robot vacuum is turned off when being transported and kept in its original packaging if possible.
- Please use this product in accordance with the instructions in the user manual. Users are responsible for any loss or damage arising from improper use of this product.

## Batteries and Charging

### WARNINGS:

- Do not use any third-party battery, power cord, or auto-empty station. The robot vacuum can only be used with model JCZ2201 auto-empty station.
- No action needed from users to shift the auto-empty station between 50 Hz and 60 Hz, and the product can adapt itself for both 50 Hz and 60 Hz.
- Do not dismantle, repair, or modify the battery or the auto-empty station on your own.
- Do not place the auto-empty station near heat sources.
- Do not use a wet cloth or wet hands to wipe or clean the charging contacts of the auto-empty station.

- 
- Do not improperly dispose of old batteries. Unneeded batteries should be discarded at an appropriate recycling facility.
  - If the robot vacuum won't be used for an extended period, fully charge it, then turn it off and store in a cool, dry place. Recharge the robot vacuum at least once every 3 months to avoid over-discharging the battery.
  - The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the robot vacuum, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.
  - When removing the batteries from the product, it is better to use up the batteries and make sure your product is disconnected from power.
    - 1). Uninstall the screw on the bottom, then remove the cover.
    - 2). Unplug the battery connector, then remove the batteries. Do not damage the battery case to avoid any risk of injuries.
    - 3). Return the batteries to a professional recycling organization.

### Laser Safety Information

- The laser sensor in this product meets the IEC 60825-1: 2014 and EN 60825-1:2014/A11:2021 Standard for Class 1 laser products. Please avoid direct eye contact with it during use.

---

CLASS 1 LASER PRODUCT  
CONSUMER LASER PRODUCT  
EN 50689:2021

 Before use, read the instructions.

 For indoor use only.

## EU Declaration of Conformity

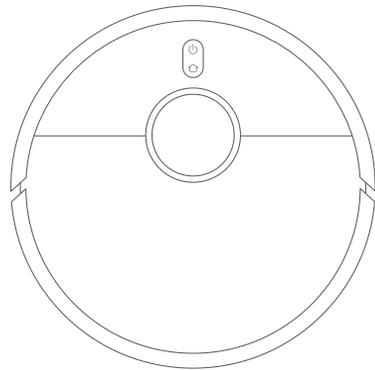
 Hereby, Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type B102GL is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## PSTI Declaration of Conformity

The product is in compliance with UK PSTI regulations, the full text of declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
For detailed e-manual, please go to [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

# Product Overview

---



Robot Vacuum

**Note:** Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

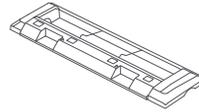
## Accessories

### Pre-installed Accessories

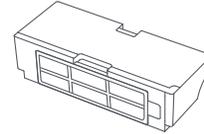
---



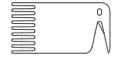
Brush



Brush Cover



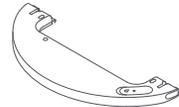
Dust Compartment



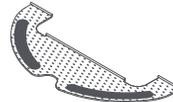
Cleaning Tool

### Other Accessories

---



Water Tank



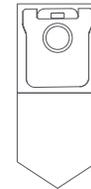
Mop Pad



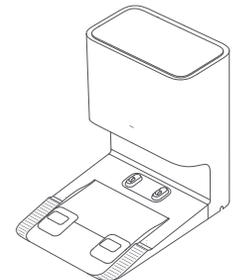
Side Brush



Power Cord

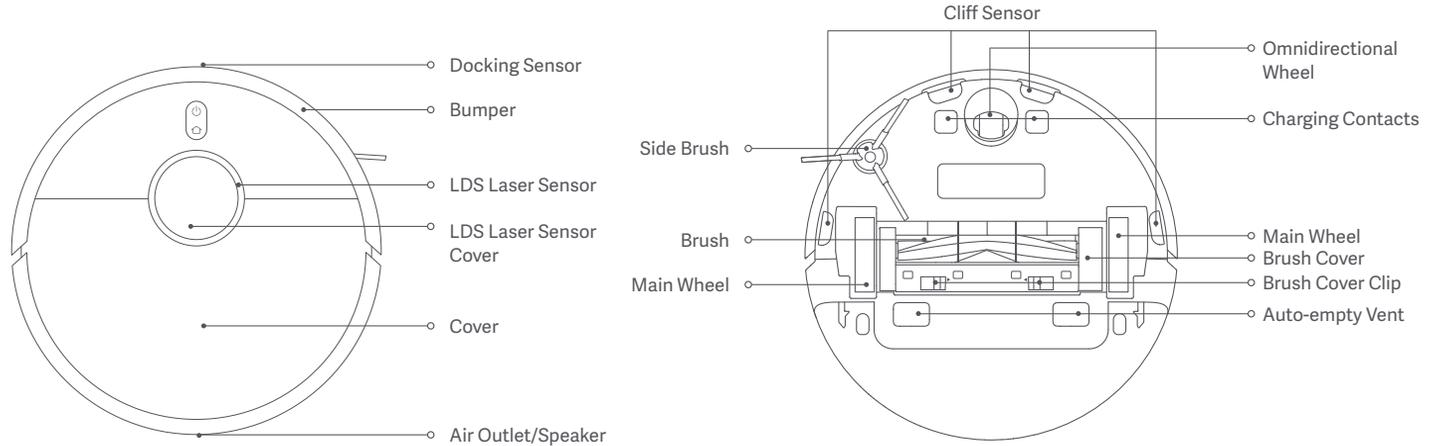


Disposable Bag  
(Replacement)



Auto-empty Station  
(Disposable Bag Pre-installed)

## Robot Vacuum



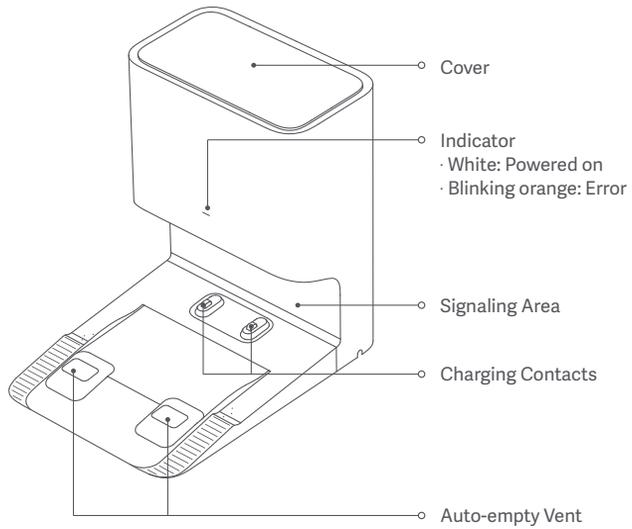
- 
  - Press and hold for 3 seconds to turn on or off
  - Press to start cleaning after the robot vacuum is powered on
- 
  - Press to send robot vacuum back to auto-empty station
  - Press and hold for 3 seconds to enable or disable the child lock function

### Indicator

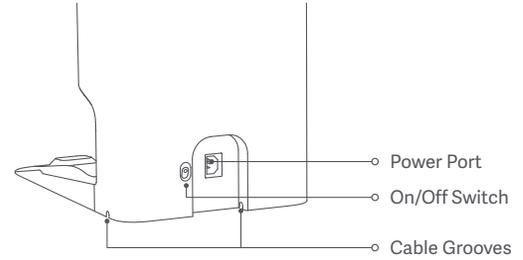
White:	Cleaning/Cleanup completed/Fully charged
Blinking white:	Returning to the station to charge/Repositioning/Updating firmware/Awaiting connection/Connecting to Wi-Fi

Breathing white:	Charging
Blinking orange:	Error
Orange:	Wi-Fi disconnected

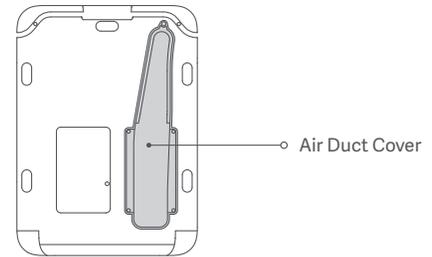
## Auto-empty Station



Front View



Back View

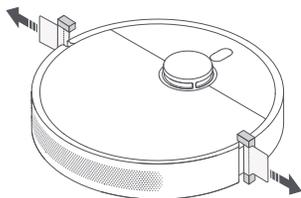


Bottom View

# How to Install

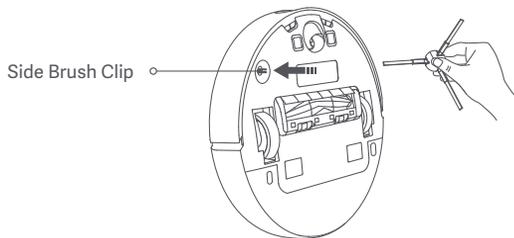
## Remove Protective Coverings

Before using the robot vacuum, remove the protective strips from both sides.



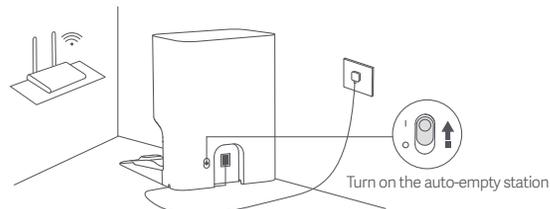
## Install the Side Brush

Install the side brush onto the clip on the bottom of the robot vacuum.



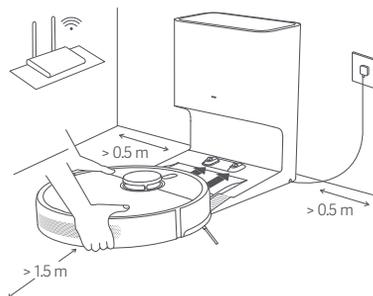
## Connect to An Electrical Outlet

Place the auto-empty station near an electrical outlet in an area with a good Wi-Fi signal. Then connect the auto-empty station to power, and turn it on.



## Place the Robot Vacuum

Manually place the robot vacuum onto the auto-empty station, and the robot vacuum will automatically turn on and start charging. When fully charged, the indicators on the robot vacuum and the station will remain white for 10 minutes and then go out. Fully charge the robot vacuum when using it for the first time.



**Note:** Make sure the charging contacts on the robot vacuum and the station are fully aligned.

# How to Use

## Connect with the Mi Home/Xiaomi Home App

This product works with the Mi Home/Xiaomi Home app\*. Use the Mi Home/Xiaomi Home app to control your device, and to interact with other smart home devices.

Scan the QR code to download and install the app. You will be directed to the connection setup page if the app is installed already. Or search for "Mi Home/Xiaomi Home" in the app store to download and install it.

Open the Mi Home/Xiaomi app, tap  on the upper right, and then follow the instructions to add your device.

\* The app is referred to as Xiaomi Home app in Europe (except for Russia). The name of the app displayed on your device should be taken as the default.



9E651E75

### Notes:

- This robot vacuum works with the Mi Home/Xiaomi Home app, and it supports Android 4.4 & iOS 10.0 or above.
- Only 2.4 GHz Wi-Fi networks are supported.
- The version of the app might have been updated, please follow the instructions based on the current app version.

## Reset Wi-Fi

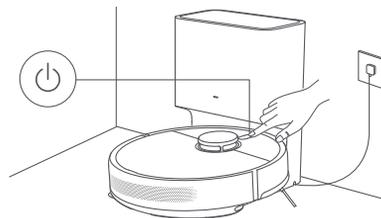
When there is a connection loss between your phone and the robot vacuum due to the router reconfiguration, wrong password or so, please follow the steps below:

1. Open the cover of the robot vacuum so that you can see the Wi-Fi indicator.
2. Simultaneously press and hold the buttons  and  until you hear a voice to indicate that the robot vacuum is waiting for the network configuration.
3. When the Wi-Fi indicator blinks, the Wi-Fi connection has been reset successfully.

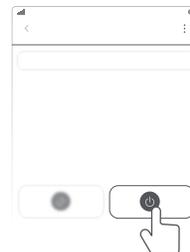
## Start Cleaning

Press the button  on the robot vacuum or tap the button  in the app, and the robot vacuum will clean all areas by first cleaning along edges and walls and then in an S-shape pattern. Once the cleaning is complete, the robot vacuum will automatically return to the auto-empty station to charge.

Method 1: Press the button  on the robot vacuum to start cleaning.



Method 2: Tap the button  in the app to start cleaning.

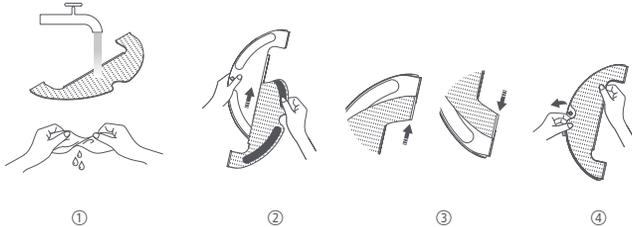


### Notes:

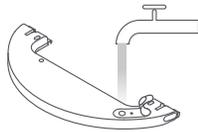
- To ensure the robot vacuum can easily return to the auto-empty station after cleaning, allow the robot vacuum to start from the auto-empty station, and avoid moving the auto-empty station during a cleaning task.
- When using the robot vacuum for the first time, it is recommended to follow the robot vacuum and remove any obstacles on the ground. If the robot vacuum may get stuck or scratch the surface of the furniture in some areas, you can set restricted areas in the app to prevent the robot vacuum from entering those areas.

## Use the Vacuuming & Mopping Function

1. First dampen the mop pad and wring out excess water. Next, slide the edge of the middle part of the mop pad into the middle slot of the water tank, and then slide the edges on both ends of the mop pad into the slots on both sides of the water tank. Lastly, attach the pad firmly onto the water tank.



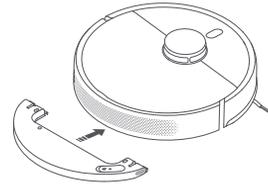
2. Open the water tank plug, fill the water tank with tap water and insert the plug.



### CAUTIONS:

- Do not add hot water to the water tank, as this may cause the tank to become deformed.
- To avoid clogging, do not add any cleaning agents or disinfectants to the water tank.

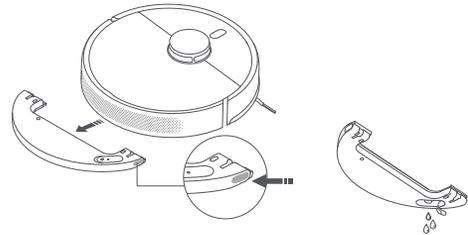
3. To install the mopping assembly, slide it into the back of the robot vacuum until it clicks into place. Press the button  or use the Mi Home/Xiaomi Home app to start the cleanup. The robot vacuum will automatically recognize the mopping assembly and begin mopping and dispensing water as needed.



### CAUTIONS:

- To prevent the robot vacuum from entering a carpeted area, use physical barriers or set up virtual walls or restricted areas in the app before mopping.
- The mop pad should be cleaned after every 30 minutes of use to ensure adequate water flow and cleaning effectiveness.

4. After the robot vacuum finishes cleaning and returns to the auto-empty station, press the release buttons on both sides of the water tank, and pull the mopping assembly backward to remove it.



**Note:** When the robot vacuum is charging or not in use, remove the mopping assembly. Pour out all remaining water in the tank, and clean the mop pad to prevent mildew or lingering odors.

---

## Empty the Dust Compartment

When the robot vacuum has finished a cleaning task, it will return to the auto-empty station to charge. The auto-empty station will then automatically start to empty the dust compartment. You can go to the app to enable or disable the auto-empty function and modify the auto-empty frequency as needed.

## Resume Cleanup

If the robot vacuum starts running low on battery during a cleaning task, it will automatically return to the auto-empty station to recharge, then resume cleanup where it left off after being charged sufficiently.

## Pause

While the robot vacuum is running, press any button on the robot vacuum to pause it, and then press the button  to resume the cleaning. Pressing the button  will end the current cleaning task and send the robot vacuum back to the auto-empty station.

**Note:** Do not pick up or move the robot vacuum while it is paused, so as to avoid navigation errors that could prevent the robot vacuum from returning to the auto-empty station or cause the loss of map.

## Sleep Mode

The robot vacuum will automatically enter sleep mode after it is paused for 10 minutes, and its indicator will go out. To wake it up, press any button on the robot vacuum.

**Note:** If the sleep time exceeds 12 hours, the robot vacuum will be turned off automatically.

## Update the Firmware

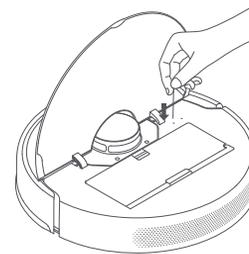
You can update the firmware via the app. Before updating, make sure the robot vacuum is on the auto-empty station and has at least 15% battery left.

## Restart the Robot Vacuum

If the robot vacuum stops responding or cannot be turned off, press and hold the button  for 15 seconds to forcefully turn it off. Then press and hold the button  for 3 seconds to turn the robot vacuum on.

## Restore Factory Settings

If the robot vacuum does not function properly after being restarted, you can use a pin to press the reset button until you hear a voice to indicate that the robot vacuum is restoring factory settings. This will reset the robot vacuum to its original factory settings.



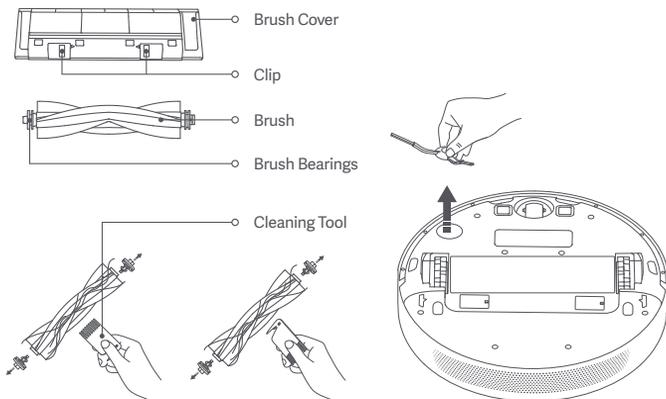
# Care & Maintenance

**Brush and Side Brush\*** It is recommended to clean every two weeks.

1. Flip the robot vacuum over and pinch the clips to remove the brush cover.
2. Lift the brush out of the robot vacuum, then clean the brush bearings.
3. Use the included cleaning tool to cut any tangled hairs on the brush, and remove the hairs and other debris from the brush.
4. Remove the side brush upwards to clean it.
5. Reinstall the brush, the side brush and the brush cover, and ensure they are securely in place.

**Notes:**

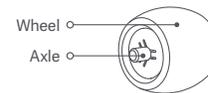
- It is recommended to replace the brush every 6–12 months for optimal cleaning performance.
- It is recommended to replace the side brush every 3–6 months for optimal cleaning performance.



**CAUTION:** If too much hair is tangled in the brush, or if the hair is tightly tangled, do not forcibly pull on it, as this could damage the brush.

**Omnidirectional Wheel\*** Clean it as needed.

1. Flip the robot vacuum over and pull out the omnidirectional wheel.
2. Remove hair, dirt, and other debris from the wheel and axle.
3. Reinsert the wheel and press it firmly back into place.

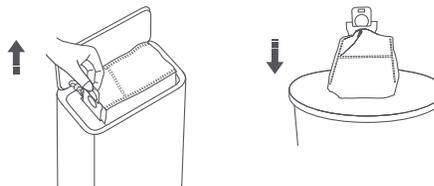


**Notes:**

- A small screwdriver or other pry tool can be used to gently pop out and remove the wheel.
- The wheel can be cleaned with water and reinstalled after drying.

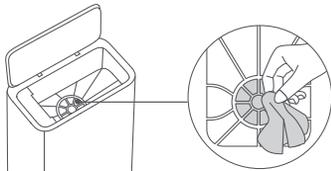
**Disposable Bag\*** Replace as needed.

1. Open the cover of the auto-empty station, pull the handle upwards to remove it, and then discard the bag.

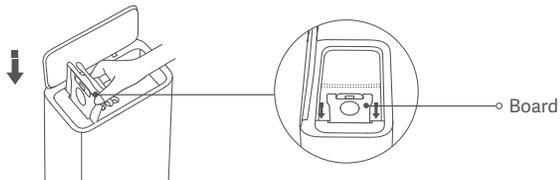


**Note:** Pulling upwards on the handle will seal the bag to prevent the dust and debris from accidentally falling out.

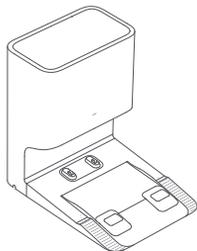
2. Remove the dust and debris from the filter with a dry cloth.



3. Insert the board into the slot, and make sure it is installed securely in place.



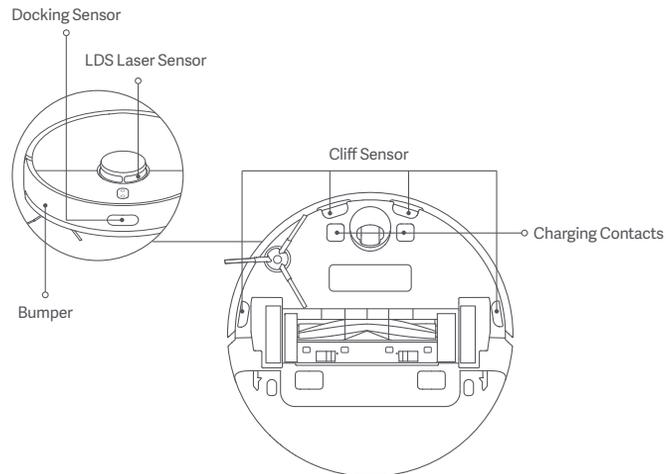
4. Press down on the cover of the auto-empty station to make sure it is completely closed.



## Sensors and Charging Contacts\* Monthly cleaning is recommended.

Use a soft cloth to clean all sensors and Charging contacts in the robot vacuum:

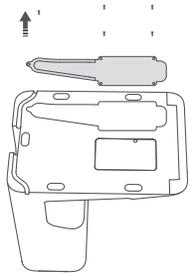
- The cliff sensors and the charging contacts at the bottom of the robot vacuum.
- The bumper and the docking sensor on the front of the robot vacuum.
- The LDS laser sensor on the top of the robot vacuum.



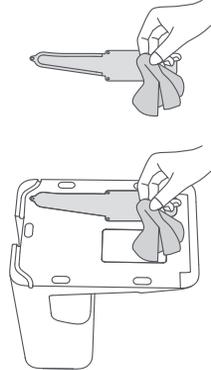
## Air Duct on the Auto-empty Station\* Clean it as needed.

If the air duct is blocked, follow the steps below to clean it.

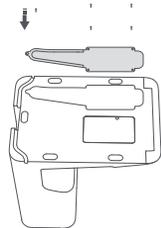
1. Unscrew the air duct cover to remove it.



2. Check whether the air duct is blocked by foreign objects, and remove the objects if necessary.



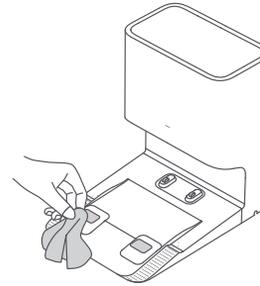
3. Install the air duct cover back and screw it.



## Charging Contacts & Auto-empty Vents\* Clean it as needed.

Clean the charging contacts and the auto-empty vents with a soft, dry cloth.

**Warning:** Make sure the auto-empty station is turned off and unplugged before cleaning.



## Battery

The robot vacuum contains a high-performance lithium-ion battery pack. Please ensure that it remains well-charged during daily use to maintain optimal battery performance.

**Note:** If the robot vacuum is not used for an extended period, turn it off and put it away. To prevent damage from over-discharging, the robot vacuum should be recharged at least once every three months.

# Specifications

---

## Robot Vacuum

Name	Robotic Vacuum Cleaner
Model	B102GL
Item Dimensions	353 × 350 × 98.8 mm
Li-ion battery	4800 mAh (Rated Capacity)
Charging Time	Approx. 6 hours
Net Weight (Robot Vacuum)	3.3 kg
Net Weight (with Accessories)	7.1 kg
Compatible with	Android 4.4 & iOS 10.0 or above
Wireless Connectivity	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2.4 GHz, Bluetooth 4.2
Rated Voltage	14.4 V ---
Rated Power	46 W
Operation Frequency	2400–2483.5 MHz
Maximum Output Power	< 20 dBm

## WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

## Auto-empty Station

Model	JCZ2201
Item Dimensions	397 × 285 × 384 mm
Rated Input	220–240 V~ 50/60 Hz
Rated Output	20.0 V--- 1 A
Rated Power	1000 W

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

# 安全須知

---

使用產品前請仔細閱讀本說明書，並妥善保管。

## 使用限制

- 本產品僅用於家居環境的地面清潔，請勿用於室外、非地面、商用或工業環境。
- 8歲及以上兒童，以及上述生理、感知或智力能力不足，或缺乏經驗和知識的人士可以在接受有關安全使用本裝置的監督和指導，並理解本裝置所含風險的情況下使用本裝置。兒童不得將本裝置當作玩具使用。兒童不得在無人監督的情況下清潔本裝置及為其進行用戶維護。
- 請僅使用本產品隨附的集塵座來為本款掃拖機器人充電。
- 本產品的電池僅可由專業人士更換。
- 請勿讓兒童將機器人當成玩具，主機工作時請監督兒童及寵物使其儘量遠離。
- 如果電源軟線損壞，必須使用專用軟線或從其製造商或維修部購買專用的組件更換。
- 請勿在懸空環境且沒有防護欄的情況下使用。
- 請勿將主機倒扣放置。請勿將 LDS 鐳射感應器保護蓋、主機上蓋及碰撞緩衝板作為提手搬運主機。
- 請勿在高於 40°C、低於 0°C 或地面有任何液體及黏稠物的環境下使用。
- 請勿在戶外、浴室或游泳池周圍對產品進行安裝、充電和使用。
- 使用前，請先將家中地面線材整理收起，避免主機在運行時拖拽。
- 請收起地面上放置的易碎物品及雜物，避免主機在運作過程中碰撞，導致家中貴重物品損壞。
- 請勿將清潔工具放置在兒童可觸摸的區域。
- 請勿將任何物體（包括兒童、寵物）放置於靜止或運動中的主機上。
- 請勿在主機工作時，讓人體或寵物毛髮、手指等部位靠近機器的吸塵口。
- 請勿用於清掃任何燃燒中的物體。
- 請勿讓主機吸取堅硬或尖銳物體。
- 清潔和維護主機及集塵座前請開機，並將電源插頭拔出。
- 請勿使用濕布擦拭或用任何液體沖洗主機及集塵座；對可水洗部件進行日常清潔後，請充分乾燥後再安裝使用。
- 如需運輸產品，請確保主機處於關機狀態，並建議使用原包裝盒包裝。

- 
- 請依照說明書的指示使用本產品，因不當使用導致的任何損失和傷害，皆由用戶自行承擔。
  - 如需要詳細的電子說明書，請瀏覽 [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

## 電池及充電

警告：

- 請勿使用任何第三方電池、電源線或集塵座。僅可與型號為 JCZ2201 的集塵座搭配使用。
- 產品在50Hz 和60Hz 之間可以自行適配，使用者不需要進行任何調節操作。
- 請勿私自拆解、修理、改裝電池或集塵座。
- 請勿將集塵座靠近熱源放置。
- 請勿用濕布或濕手擦拭或清理集塵座的充電彈片。
- 如長時間不使用本產品，請充滿電後關閉主機並放置於陰涼乾燥處，至少每3個月充電一次，避免電池出現過度放電情況。

本產品含有可充電鋰電池組，任意丟棄會對環境造成汙染，請在丟棄本產品前按照以下提示將電池從產品中取出，並作恰當的處置：

- \* 拆除電池前請先斷電以及盡可能用完電量，然後轉開機器下方機殼上固定螺絲後取下機殼。
- \* 拔掉連接電池的端子後取下電池，注意不要破壞到電池外殼以防止發生危險。
- \* 請將取下來的電池交給專業回收機構作處理。

## 鐳射安全資訊

- 本產品中的鐳射感應器符合 1 類鐳射產品的 IEC 60825-1:2014 和 EN 60825-1:2014/A11:2021 標準。使用時，請避免直接照射眼睛。

第 1 類鐳射產品

消費型鐳射產品

EN 50689:2021



使用前，請細閱「使用說明」。



本產品僅限室內使用。

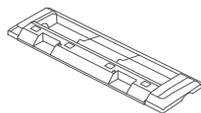
# 產品介紹

## 配置清單

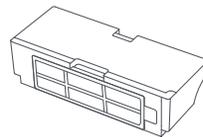
已安裝在主機上的配件:



主刷



主刷罩

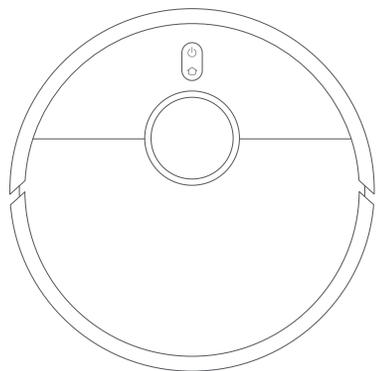


塵盒

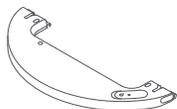


清潔工具

其他配件:



主機



水箱



拖布



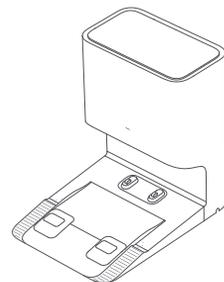
邊刷



電源線



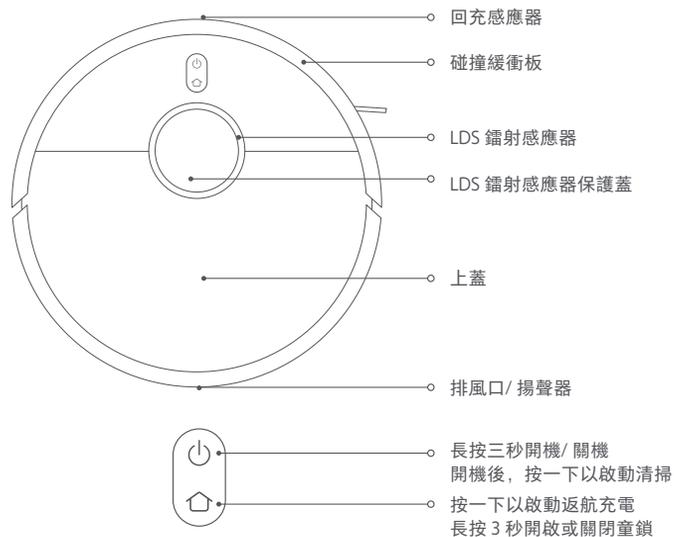
塵袋  
(替換裝)



集塵座  
(已安裝塵袋)

提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。

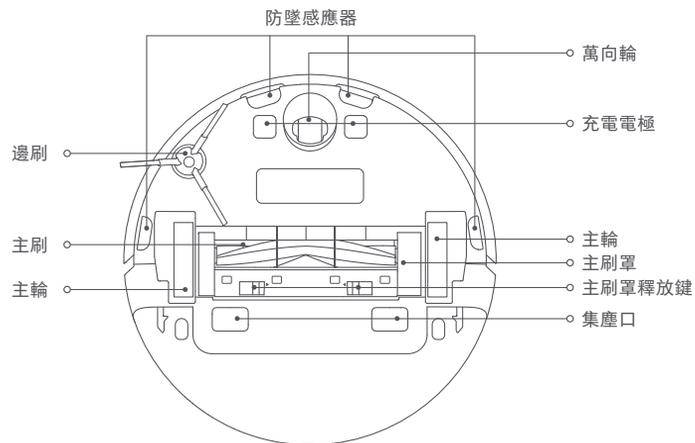
## 主機



### 指示燈

白色恆亮：工作中或工作完成或充電完成

白色閃爍：回充中/重新定位/韌體升級中/裝置待連接/Wi-Fi 連接中

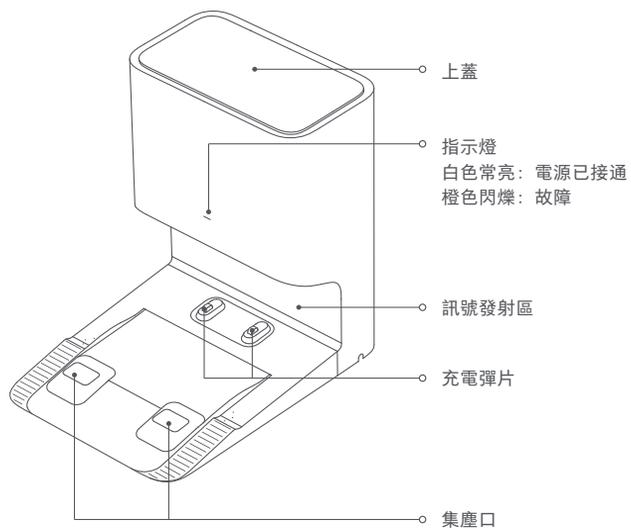


白色呼吸：充電中

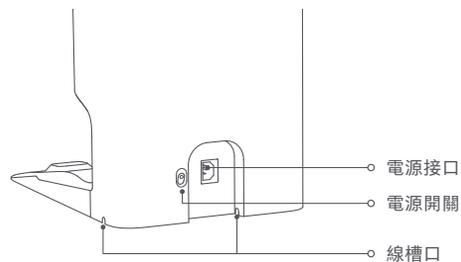
橙色閃爍：異常狀態

橙色常亮：Wi-Fi 未連線

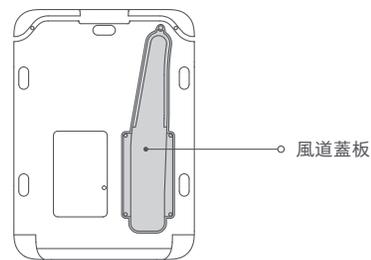
## 集塵座



主視圖



背部

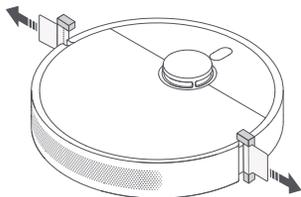


底部

# 安裝

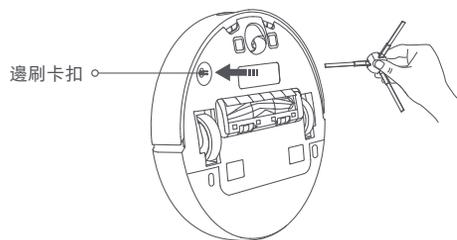
## 移除防護物

使用前，請務必移除主機兩側的防護物。



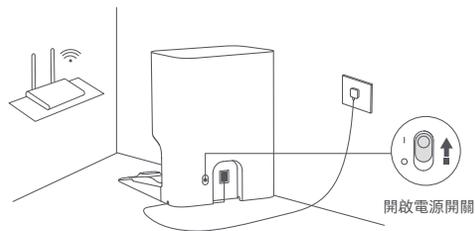
## 安裝邊刷

將邊刷安裝到主機底部的卡扣位置。



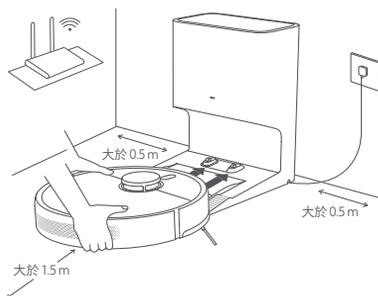
## 連接電源

將集塵座放置在靠近電源插座且 Wi-Fi 訊號良好的位置。連接電源線，並開啟電源開關。



## 放置主機

手動將主機放置在集塵座上，主機將自動開機並開始充電。充滿電後，主機和集塵座指示燈白色常亮 10 分鐘，然後熄滅。首次使用前，請充滿電。



提示：確保主機的充電極片對準集塵座的充電彈片放置。

# 使用

## 連接米家 App

本產品已連接米家，可透過米家App 操控，並與其他產品互聯互通。

- 1 掃描QR Code，下載並安裝米家App，已安裝米家App 的用戶將直接進入裝置連接頁面。或在Google Play 商店及 Apple App Store 搜尋「米家」，下載並安裝米家App。
- 2 打開米家App 首頁，在頁面右上角點擊「+」，根據App 提示方式新增裝置。



9E651E75

提示：

- 本產品連線米家App，支援的手機系統為 Android 4.4 或 iOS 10.0 及更高版本。
- 本產品僅支援連線 2.4 GHz 頻帶的 Wi-Fi 網絡。
- 由於米家 App 的升級與更新，實際操作可能與本產品描述略有差異，請按照目前最新米家 App 版本指引進行操作。

## 重設 Wi-Fi

由於路由器修改配置、遺忘密碼或其他原因而導致手機無法連線主機時：

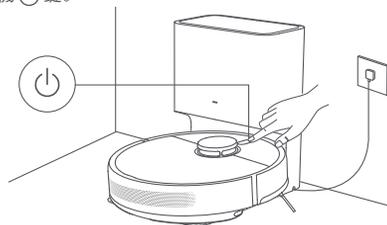
1. 請打開主機上蓋，露出 Wi-Fi 指示燈；
2. 同時長按  鍵與  鍵，直到聽到語音提示等待配置網絡；
3. Wi-Fi 指示燈閃爍表示重設成功。

## 啟動清掃

啟動清掃

短按主機或 App 上的  鍵，主機將採用先沿牆後弓字形運行的方式，逐一完成各分區的清掃，清掃結束後自動返回集塵座進行充電。

方式一：短按主機  鍵。



方式二：在 App 中按一下  鍵。

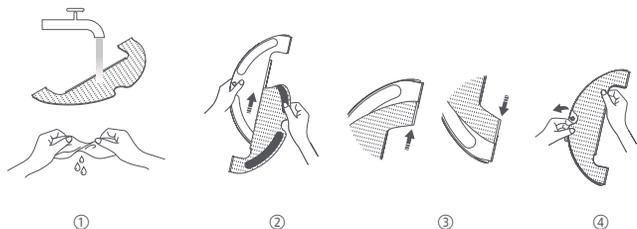


提示：

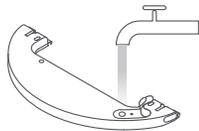
- 為方便主機完成清掃後順利返回集塵座，建議主機從集塵座出發，清掃過程中不要隨意搬動集塵座。
- 首次使用建議全程跟隨主機，協助清理可能影響主機工作的物品。若某些區域可能卡住主機或主機運行時會刮傷家具表面，可在手機APP 中設置禁區，阻止主機進入上述區域。

## 掃拖功能

1. 先將拖布潤濕後擰乾到不滴水，再將拖布中間及兩端筋條插入水箱對應的卡槽，最後將拖布粘貼到水箱上。



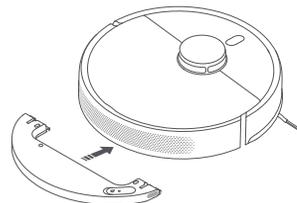
2. 打開水箱塞，裝滿自來水後塞緊水箱塞。



注意：

- 請勿裝入熱水，以免造成水箱變形。
- 請勿加入清潔液或消毒液，以免堵塞水箱。

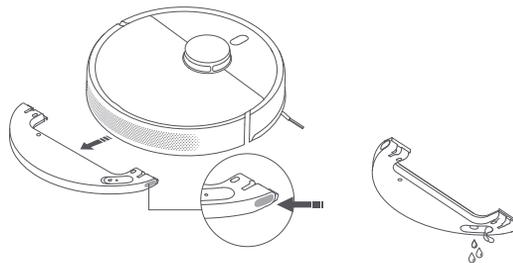
3. 將拖地模組沿著主機後部平行推入，安裝到位時會發出「啞嗶」聲。短按主機  鍵，主機將自動識別拖地模組並開始拖地。



注意：

- 如有地毯區域，拖地前務必先使用物體阻擋，或透過 App 設定虛擬牆或禁區。
- 建議每使用 30 分鐘清洗一次拖布，以保證出水速度和清潔效果。

4. 當主機完成工作回到集塵座後，按住水箱兩側釋放鍵，向後拖動拆下拖地模組。



提示：充電或不使用時請移除拖地模組，倒出水箱內殘水並清洗拖布，避免發霉或產生異味。

## 集塵

主機完成清掃任務並自動回充後，集塵座會開始自動集塵。可在 App 中選擇開啟或關閉自動集塵功能，並根據需求調整集塵頻率。

## 斷點續掃

清掃過程中電量過低時，主機會自動返回充電座進行充電；充至合適電量後，主機將會自行返回中斷位置以繼續清掃。

## 暫停

當主機處於運行狀態時，短按主機上的任意鍵可暫停。再次短按  鍵可繼續清掃，短按  鍵可讓主機回到集塵座並結束本次清掃。

提示：暫停期間，建議不要搬起或者移動主機，以免產生定位偏差，導致主機無法回充、地圖遺失等。

## 休眠

若暫停時間超過 10 分鐘，主機會自動進入休眠狀態，在休眠狀態下，主機指示燈熄滅，短按主機上的任意鍵即可喚醒主機。

提示：如果休眠時間超過 12 小時，主機將自動關機。

## 韌體升級

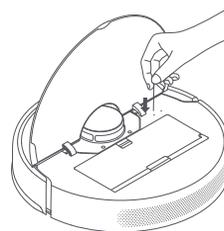
可在米家 App 中升級主機韌體，升級前，請保證主機在集塵座上並且電量大於 15%。

## 重新啟動系統

當按鍵無回應或無法開機時，請嘗試重設系統，長按  鍵 15 秒，再按  鍵 3 秒重新啟動。

## 恢復原廠設定

若重啟主機後仍無法正常使用，請用工具按住重設鍵 3 秒，直到聽到語音提示開始恢復出廠設定，主機將恢復到出廠狀態。



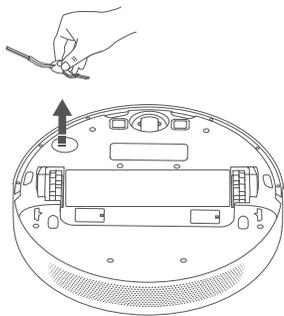
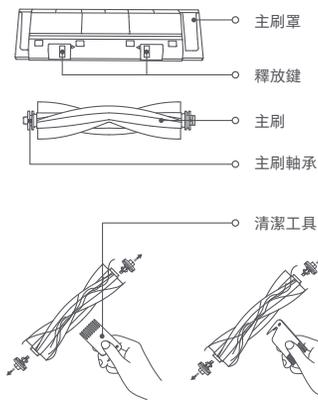
# 日常維護

## 主刷和邊刷 \* 建議每 2 週清理 1 次

1. 將主機底部朝上，按下主刷罩釋放鍵以取下主刷罩。
2. 向上取出主刷並清理主刷軸承。
3. 用配套的清潔工具割斷主刷上纏繞的毛髮，並清掉雜物。
4. 向上拔出邊刷並清理。
5. 裝回主刷、邊刷和主刷罩並卡牢。

### 提示：

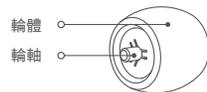
- 每 6-12 個月更換主刷一次，以確保清掃效果。
- 每 3-6 個月更換邊刷一次，以確保清掃效果。



注意：毛髮纏繞過多或過緊時，請勿用力拉拽，以免損壞主刷。

## 萬向輪 \* 按需清理

1. 翻轉機器，向上拔出萬向輪。
2. 清理輪體和輪軸上的毛髮和汙物。
3. 重新裝回萬向輪並壓緊。

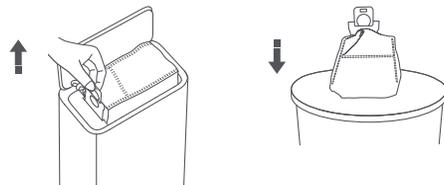


### 提示：

- 可借助小螺絲刀等工具撬出輪軸，請勿用力過猛。
- 可使用自來水沖洗，晾乾後裝回。

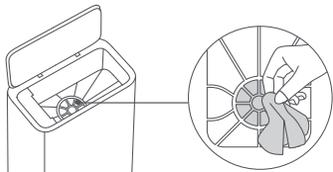
## 塵袋 \* 按需要更換

1. 打開集塵座上蓋，將塵袋提手向上拉，取出塵袋並丟棄。

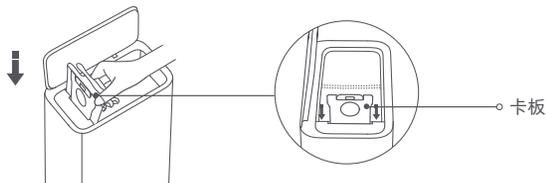


提示：向上拉起塵袋提手將密封塵袋，這可有效防止灰塵或髒物撒落。

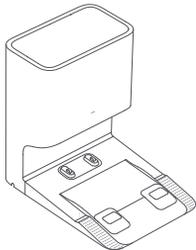
2. 用乾抹布將濾網上的灰塵或髒污擦拭乾淨。



3. 按圖示將新塵袋的卡板插入卡槽，並安裝到位。



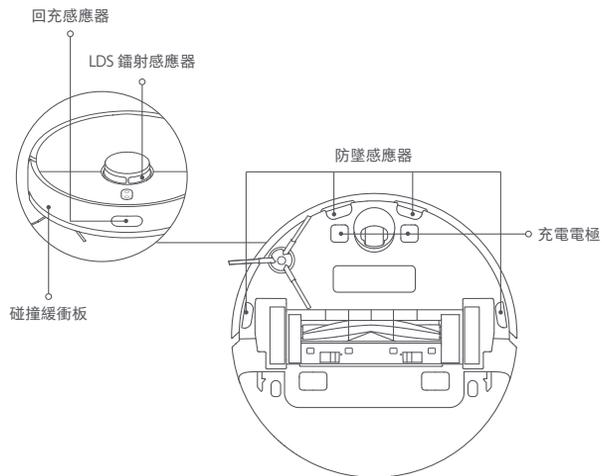
4. 向下按壓集塵座上蓋，確保其完全封閉。



## 感應器和充電極片 \* 建議每月清理一次

用柔軟乾布擦拭清理主機上的各個感應器和充電極片，包括：

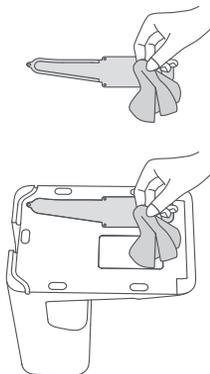
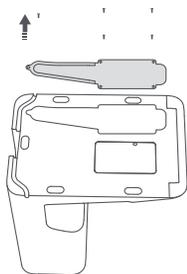
- 主機底部的懸崖感應器和充電極片
- 主機前部的碰撞緩衝板及回充感應器
- 主機頂部的 LDS 鐳射感應器



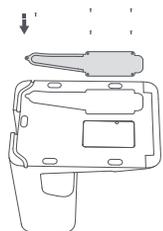
## 集塵座風道 \* 按需清理

如遇到風道堵塞，請參考以下方式清理風道。

1. 擰下風道蓋板螺絲，取下風道蓋板。
2. 檢查風道是否有異物堵塞並清理。



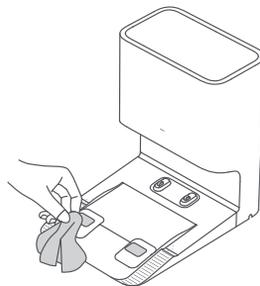
3. 安裝回風道蓋板，並鎖緊所有螺絲。



## 集塵座充電彈片及集塵口 \* 按需清理

用柔軟乾布擦拭集塵座充電彈片及集塵口。

警告：清潔集塵座時，務必先關閉電源開關並拔掉電源線。



## 電池

主機內置高性能鋰離子電池組，為維持電池性能，日常使用時，請將主機保持充電狀態。

提示：若長時間不使用，請充滿電後關機存放，至少每三個月充電一次，避免電池因過度放電而受損。

## 基本參數

### 主機

產品名稱	智能吸塵器
產品型號	B102GL
產品尺寸	353 × 350 × 98.8 mm
鋰離子電池容量	4800 mAh (額定容量)
充電時間	約 6 小時
產品淨重 (主機)	3.3 kg
產品淨重 (含配件)	7.1 kg
支援系統	Android 4.4 或 iOS 10.0 及以上版本
無線連接	Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n 2.4 GHz、藍牙 4.2
額定電壓	14.4 V ---
額定功率	46 W
運作頻率	2400-2483.5 MHz
最大輸出功率	< 20 dBm

### 集塵座

產品型號	JCZ2201
產品尺寸	397 × 285 × 384 mm
額定輸入	220-240 V~ 50/60 Hz
額定輸出	20.0 V --- 1 A
額定功率	1000 W

在正常使用條件下，本設備的天線與消費者的身體之間應保持至少20cm 的距離。

### اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

#### قيود الاستخدام

- هذا المنتج مخصص لتنظيف الأرضيات في بيئة منزلية فقط. لا تستخدمه في الخارج أو على الأسطح غير الأرضية أو في بيئة تجارية أو صناعية.
- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. ولا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف شخص بالغ.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام فقط مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل أشخاص مختصين.
- يجب ألا يلعب الأطفال بهذا المنتج. تأكد من بقاء الأطفال والحيوانات الأليفة على مسافة آمنة من المكنسة الكهربائية الروبوت أثناء تشغيلها.
- إذا حدث تلف لسلك الطاقة، يجب استبداله بسلك خاص أو مجموعة خاصة من الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت في منطقة معلقة فوق مستوى الأرض دون حاجز واقٍ.
- لا تقلب المكنسة الكهربائية الروبوت رأساً على عقب. لا تحرك المكنسة الكهربائية الروبوت باستخدام غطاء مستشعر الليزر LDS أو غطائها أو المصد الملحق بها كمقبض.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت عند درجة حرارة محيطية أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 0 درجة مئوية أو على أرضية عليها سوائل أو مواد لاصقة.
- لا تقم بتركيب المكنسة الكهربائية الروبوت هذه أو شحنها أو استخدامها في الفسحات الخارجية أو في الحمامات أو بالقرب من حمام السباحة.
- أبعد أي كبلات من الأرضية قبل استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت لتجنب قيامها بسحبها أثناء التنظيف.

- 
- قم بإزالة العناصر الهشة أو الصغيرة من الأرض لمنع المكنسة الكهربائية الروبوت من الاصطدام بها وتحطيمها.
  - اجعل أداة التنظيف بعيدة عن متناول الأطفال.
  - لا تضع الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو أي شيء أعلى المكنسة الكهربائية الروبوت بغض النظر عن كونها ثابتة أو متحركة.
  - أبقِ الشعر والأصابع وأعضاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحة الشفط الخاصة بالمكنسة الكهربائية الروبوت.
  - لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لتنظيف أي أسطح محترقة.
  - لا تقم بكنس الأجسام الصلبة أو الحادة.
  - تأكد من إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت وفصل وحدة التفريغ التلقائي من مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف أو إجراء الصيانة.
  - لا تمسح المكنسة الكهربائية الروبوت أو وحدة التفريغ التلقائي بقطعة قماش مبللة أو تشطفهما بأي سائل. بعد تنظيف الأجزاء القابلة للغسيل، قم بتجفيف تلك الأجزاء تمامًا قبل إعادة تركيبها واستخدامها.
  - تأكد من إيقاف المكنسة الكهربائية الروبوت عند نقلها ووضعها في عبوتها الأصلية إن أمكن.
  - يرجى استخدام هذا المنتج وفقاً للتعليمات الموجودة في دليل المستخدم. يتحمل المستخدمون مسؤولية أي خسارة أو ضرر ناتج عن الاستخدام غير الصحيح لهذا المنتج.

البطاريات والشحن

• تحذير:

- لا تستخدم أي بطارية أو وحدة تفريغ تلقائي تابعة لشركة أخرى. لا يمكن استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت إلا مع وحدة تفريغ تلقائي من الطراز JCZ2201.

- 
- لا يلزم اتخاذ أي إجراء من المستخدمين لتحويل محطة التفريغ التلقائي بين 50 و60 هرتز، ويمكن للمنتج تكييف نفسه لكل من 50 و60 هرتز.
  - لا تفكّك البطارية أو وحدة التفريغ التلقائي أو تصلحها أو تعدلها بنفسك.
  - لا تضع محطة التفريغ التلقائي بالقرب من مصادر الحرارة.
  - لا تستخدم قطعة قماش مبللة أو يدين مبللتين لمسح موصلات شحن محطة التفريغ التلقائي.
  - لا تتخلص من البطاريات القديمة بشكل غير صحيح. يجب التخلص من البطاريات غير اللازمة في مرفق إعادة التدوير المناسب.
  - إذا لم يتم استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت لفترة طويلة، فقم بشحنها بالكامل، ثم أطفئها واحفظها في مكان بارد وجاف. أعد شحن المكنسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر لتجنب التفريغ الزائد للبطارية.
  - تحتوي علبة بطارية ليثيوم أيون على مواد خطيرة على البيئة. قبل التخلص من المكنسة الكهربائية الروبوت، يُرجى أول إزالة علبة البطارية، ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية للبلد أو المنطقة التي تستخدم فيها.
  - عند إزالة البطاريات من المنتج، يُفضل استنفاد البطاريات والتأكد من فصل الطاقة عن المنتج.
- (1). قم بفك المسمار الموجود بالأسفل، ثم قم بإزالة الغطاء.
  - (2). افصل موصل البطارية، ثم أزل البطاريات. لا تتلف علبة البطارية لتجنب أي خطر حدوث إصابات.
  - (3). أعد البطاريات إلى شركة متخصصة في إعادة تدوير.

معلومات السلامة من الليزر

- يتوافق مستشعر الليزر في هذا المنتج مع المعيار IEC 60825-1: 2014 ومعيار EN 60825-1:2014/A11:2021 لمنتجات الليزر الفئة 1.
- تجنب التواصل المباشر بالعين معه أثناء الاستخدام.

---

منتج الليزر الفئة 1  
منتج الليزر المستهلك  
EN 50689:2021

اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. 

للاستخدام الداخلي فقط. 

للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إلى [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)

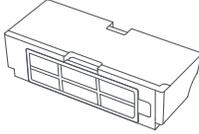
# نظرة عامة حول المنتج

## الملحقات

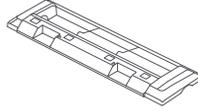
الملحقات المركبة مسبقًا



أداة التنظيف



سلة الغبار

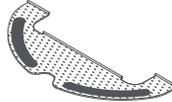


غطاء الفرشاة

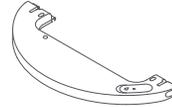


الفرشاة الرئيسية

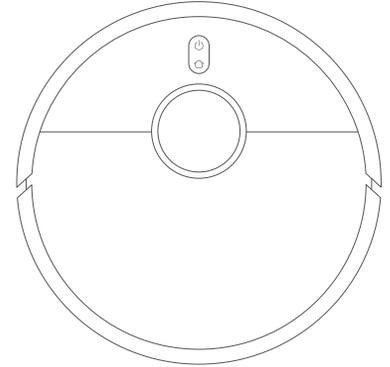
الملحقات الأخرى



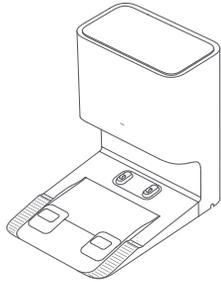
لوحة الممسحة



خزان المياه

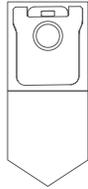


المكنسة الكهربائية الروبوت



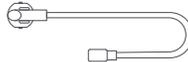
محطة التفريغ التلقائي

(كيس للاستعمال مرة واحدة مركب مسبقًا)



كيس للاستعمال مرة واحدة

(ملحق بديل)



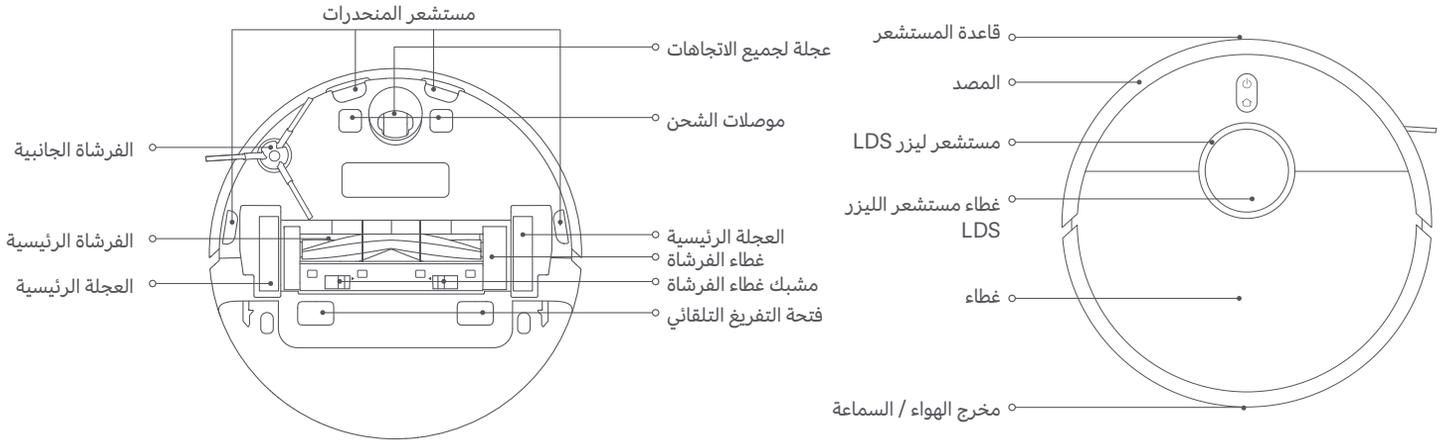
سلك الطاقة



الفرشاة الجانبية

**ملاحظة:** الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط. وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

## المكنسة الكهربائية الروبوت



- اضغط مطولاً لمدة 3 ثوانٍ للتشغيل أو إيقاف التشغيل
- اضغط لبدء التنظيف بعد تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت
- إرسال المكنسة الكهربائية الروبوت إلى وحدة التفريغ التلقائي: الضغط
- تمكين/ تعطيل وظيفة القفل ضد عبث الأطفال: اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ

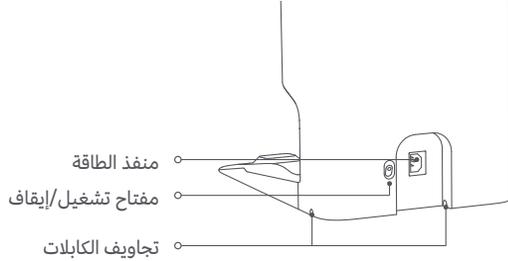


مؤشر

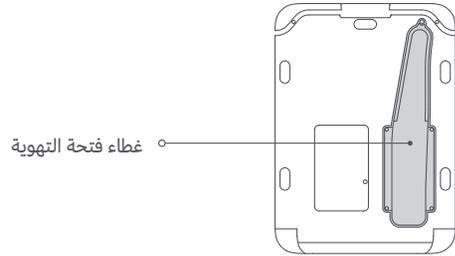
وميض بطيء باللون الأبيض: الشحن  
وميض باللون برتقالي: خطأ  
برتقالي: شبكة Wi-Fi غير متصلة

أبيض: اكتمل التنظيف/التطهير/تم الشحن بالكامل  
وميض باللون الأبيض: العودة إلى الوحدة للشحن/إعادة التموضع/تحديث البرنامج الثابت/  
بانتظار الاتصال/الاتصال بشبكة Wi-Fi

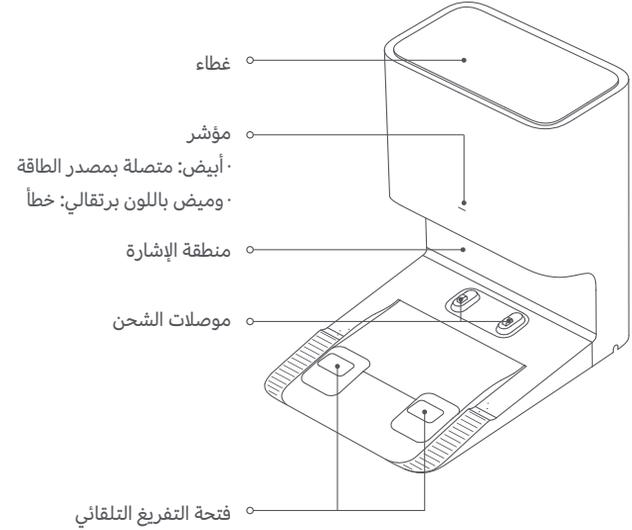
## محطة التفريغ التلقائي



المنظر الخلفي



المنظر السفلي

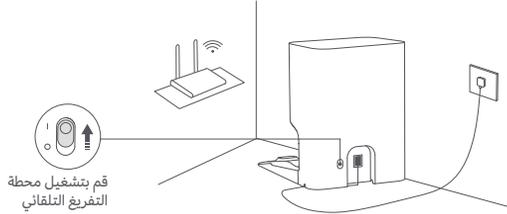


العرض الأمامي

# طريقة التركيب

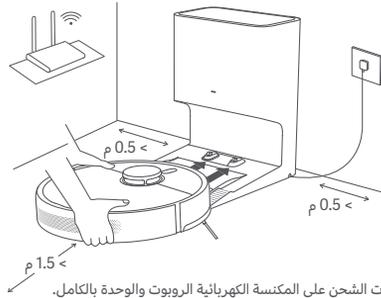
## التوصيل بمأخذ كهربائي

ضع وحدة التفريغ التلقائي بالقرب من مأخذ كهربائي في منطقة فيها إشارة Wi-Fi جيدة. بعد ذلك وصل وحدة التفريغ التلقائي بالطاقة وشغلها.



## وضع المكنسة الكهربائية الروبوت

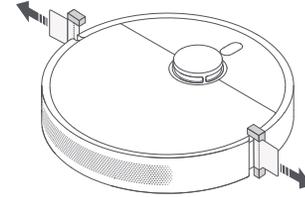
ضع المكنسة الكهربائية الروبوت على وحدة التفريغ التلقائي يدويًا وستعمل المكنسة الكهربائية الروبوت تلقائيًا وتبدأ الشحن. عند اكتمال الشحن، ستظل مؤشرات المكنسة الكهربائية الروبوت والوحدة مضيئة باللون الأبيض لمدة 10 دقائق ثم تنطفئ. اشحن المكنسة الكهربائية الروبوت بالكامل عند استخدامها للمرة الأولى.



ملاحظة: تأكد من محاذاة موصلات الشحن على المكنسة الكهربائية الروبوت والوحدة بالكامل.

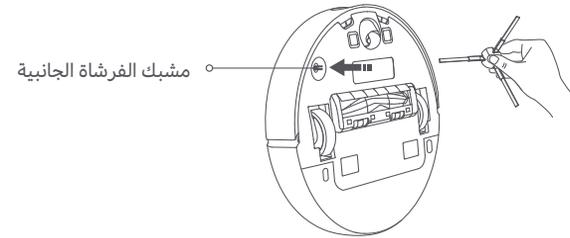
## إزالة الأغطية الواقية

قبل استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت، قم بإزالة الشرائط الواقية من كلا جانبيها.



## تركيب الفرشاة الجانبية

رُجّب الفرشاة الجانبية على المشبك الموجود في الجزء السفلي من المكنسة الكهربائية الروبوت.



# طريقة الاستخدام

## الاتصال بتطبيق Mi Home/Xiaomi Home

يعمل هذا المنتج من خلال تطبيق Mi Home/Xiaomi Home\*. استخدم تطبيق Mi Home/Xiaomi Home للتحكم في جهازك، وللتفاعل مع أجهزة المنزل الذكية الأخرى.



9E651E75

امسح كود QR ضوئياً لتنزيل التطبيق وتثبيته. سيتم توجيهك إلى صفحة إعداد الاتصال في حال كان التطبيق مثبتاً بالفعل. أو ابحث عن "Mi Home/Xiaomi Home" في متجر التطبيقات لتنزيله وتثبيته.

افتح تطبيق Mi Home / Xiaomi Home، واضغط على أعلى الجانب الأيسر، ثم اتبع المطالبات لإضافة جهازك.

\* تتم الإشارة إلى التطبيق باسم تطبيق Xiaomi Home في أوروبا (عدا روسيا)، وينبغي التعامل مع اسم التطبيق الذي يظهر على جهازك على أنه افتراضي.

### ملاحظات:

- تعمل هذه المكينة الكهربائية الروبوت مع تطبيق Mi Home/Xiaomi Home، وتدعم نظامي التشغيل Android 4.4 و iOS 10.0 أو الإصدارات الأحدث.
- يتم دعم شبكات Wi-Fi 2.4 جيجا هرتز فقط.
- ربما قد تم تحديث إصدار التطبيق، الرجاء اتباع التعليمات استناداً إلى إصدار التطبيق الحالي.

## إعادة ضبط شبكة Wi-Fi

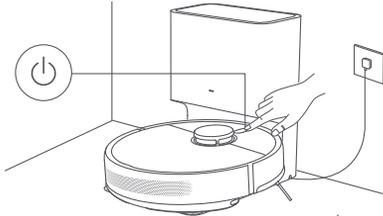
عند وجود انقطاع في الاتصال بين هاتفك والمكينة الكهربائية الروبوت بسبب إعادة تكوين جهاز التوجيه، أو إدخال كلمة مرور خاطئة، أو نحو ذلك، يُرجى اتباع الخطوات الآتية:

- يرجى فتح غطاء المكينة الكهربائية الروبوت بحيث يمكنك رؤية مؤشر شبكة Wi-Fi.
- اضغط مطولاً على الزرين في آن واحد حتى تسمع صوتاً يشير إلى أن المكينة الكهربائية الروبوت تنتظر تكوين الشبكة.
- عندما يومض مؤشر Wi-Fi، تتم إعادة تعيين اتصال Wi-Fi بنجاح.

## بدء التنظيف

اضغط على الزر على المكينة الكهربائية الروبوت أو انقر على الزر في التطبيق، وستنظف المكينة الكهربائية الروبوت جميع المناطق عن طريق التنظيف على طول الحواف والجدران أولاً ثم بنمط على شكل الحرف S. بمجرد اكتمال التنظيف، ستعود المكينة الكهربائية الروبوت تلقائياً إلى وحدة التفريغ التلقائي للشحن.

الطريقة 1: اضغط على الزر في المكينة الكهربائية الروبوت لبدء التنظيف.



الطريقة 2: انقر على الزر في التطبيق لبدء التنظيف.

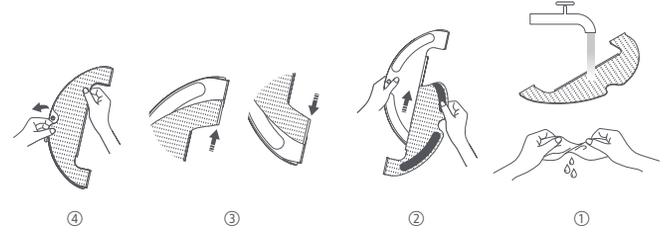


### ملاحظة:

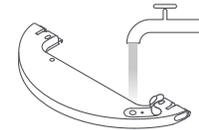
- لضمان أن المكينة الكهربائية الروبوت يمكن أن تعود بسهولة إلى محطة التفريغ التلقائي بعد التنظيف، قم بالسماح للمكينة الكهربائية الروبوت للبدء من محطة التفريغ التلقائي، وتجنب تحريك محطة التفريغ التلقائي خلال مهمة التنظيف.
- عند استخدام المكينة الكهربائية الروبوت للمرة الأولى، يوصى بمتابعة المكينة الكهربائية الروبوت وإزالة أي عوائق على الأرض. إذا كان من المحتمل أن تعلق المكينة الكهربائية الروبوت أو تخدش سطح الأثاث في بعض المناطق، فيمكنك تعيين مناطق محظورة في التطبيق لمنع المكينة الكهربائية الروبوت من دخول تلك المناطق.

## استخدام وظيفة الكنس والمسح

1. في البداية، بلل لوحة الممسحة وتخلص من الماء الزائد. بعد ذلك، اسحب حافة الجزء الأوسط من لوحة الممسحة في الفتحة الوسطى لخزان المياه، ثم اسحب الحواف على طرفي لوحة الممسحة في الفتحات الموجودة على جانبي خزان المياه. في النهاية، تُبَت اللوحة بإحكام على خزان المياه.



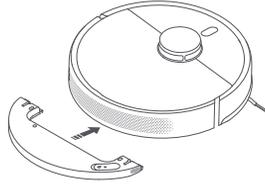
2. افتح سدادة خزان المياه واملأ خزان المياه بماء الصنبور وأدخل السدادة.



### تنبيهات:

- لا تضيف المياه الساخنة في خزان المياه، حيث قد يسبب ذلك تشوه الخزان.
- لتجنب الانسداد، لا تضيف أي مواد تنظيف أو مطهرات إلى خزان المياه.

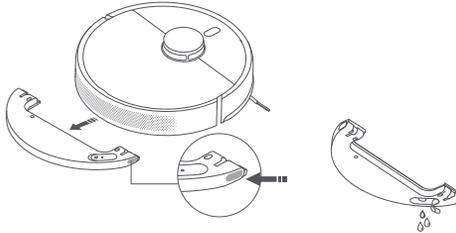
3. لترتيب مجموعة المسح،حركها في الجزء الخلفي من المكنسة الكهربائية الروبوت حتى تستقر في مكانها. اضغط على زر ( ) أو استخدم تطبيق Mi Home/Xiaomi Home لبدء التطهير. سوف تتعرف المكنسة الكهربائية الروبوت على مجموعة المسح وتبدأ في المسح وتوزيع المياه حسب الحاجة.



### تنبيهات:

- لمنع المكنسة الكهربائية الروبوت من دخول منطقة مفروشة بسجاد، استخدم حواجز مادية أو قم بإعداد جدران افتراضية أو مناطق محظورة في التطبيق قبل المسح.
- يجب تنظيف لوحة الممسحة بعد كل 30 دقيقة من الاستخدام لضمان التدفق الكافي للمياه وفعالية التنظيف.

4. بعد انتهاء المكنسة الكهربائية الروبوت من التنظيف وعودتها إلى وحدة التفريغ التلقائي، اضغط على أزرار التحرير الموجودة على جانبي خزان المياه واسحب مجموعة المسح للخلف لإزالتها.



**ملاحظة:** عند شحن المكنسة الكهربائية الروبوت أو عدم استخدامها، قم بفك مجموعة المسح، وصب جميع المياه المتبقية في الخزان، ونظف لوحة الممسحة لمنع الروائح الفظيرة أو العالقة.

## قم بتفريغ حجرة الغبار

عند انتهاء المكنسة الكهربائية الروبوت من مهمة التنظيف، ستعود إلى وحدة التفريغ التلقائي للشحن. بعد ذلك، ستبدأ محطة التفريغ التلقائي تلقائيًا بتفريغ حجرة الغبار. يمكنك الانتقال إلى التطبيق لتمكين وظيفة التفريغ التلقائي أو تعطيلها وتعديل تكرار التفريغ التلقائي حسب الحاجة.

## استئناف التنظيف

إذا بدأت بطارية المكنسة الكهربائية الروبوت في النفاد في أثناء مهمة تنظيف، فستعود تلقائيًا إلى وحدة التفريغ التلقائي لإعادة الشحن، ثم تستأنف التنظيف من حيث توقفت بعد شحنها بشكل كافٍ.

## الإيقاف المؤقت

في أثناء تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت، اضغط على أي زر موجود على المكنسة الكهربائية الروبوت لإيقافها مؤقتًا، ثم اضغط على الزر ⏸ لاستئناف التنظيف. سينتهي الضغط على الزر ⏸ مهمة التنظيف الحالية ويرسل المكنسة الكهربائية الروبوت مرة أخرى إلى وحدة التفريغ التلقائي.

**ملاحظة:** لا ترفع المكنسة الكهربائية الروبوت أو تحركها في أثناء كونها قيد الإيقاف المؤقت؛ وذلك لتجنب أخطاء التنقل التي قد تمنع المكنسة الكهربائية الروبوت من العودة إلى وحدة التفريغ التلقائي أو تسبب في فقدان الخريطة.

## وضع السكون

ستدخل المكنسة الكهربائية الروبوت في وضع السكون تلقائيًا بعد أن تتوقف مؤقتًا لمدة 10 دقائق، وسوف ينطفئ مؤشرها. لتنشيطها، قم بالضغط على أي زر في المكنسة الكهربائية الروبوت.

**ملاحظة:** إذا تجاوز وقت السكون 12 ساعة، فسيتم إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت تلقائيًا.

## تحديث البرنامج الثابت

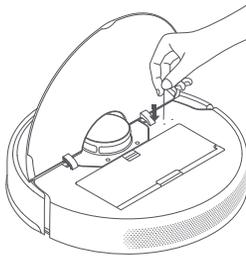
يمكنك تحديث البرنامج الثابت عبر التطبيق. قبل التحديث، تأكد من وجود المكنسة الكهربائية الروبوت على وحدة التفريغ التلقائي وأن مستوى البطارية 15% على الأقل.

## أعد تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت

إذا توقفت المكنسة الكهربائية الروبوت عن الاستجابة أو لا يمكن إيقاف تشغيلها، فاضغط مع الاستمرار على الزر ⏸ لمدة 15 ثوانٍ لفرض إيقاف تشغيلها. بعد ذلك اضغط مع الاستمرار على الزر ⏸ لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت.

## استعادة إعدادات المصنع

إذا لم تعمل المكنسة الكهربائية الروبوت بشكل صحيح بعد إعادة تشغيلها، فيمكنك استخدام دبوس للضغط على زر إعادة الضبط حتى تسمع صوتًا يشير إلى أن المكنسة الكهربائية الروبوت تستعيد إعدادات المصنع. سيعيد ذلك ضبط المكنسة الكهربائية الروبوت إلى إعدادات المصنع الأصلية.



# العناية والصيانة

الفرشاة والفرشاة الجانبية\* يوصى بالتنظيف كل أسبوعين.

1. اقلب المكنسة الكهربائية الروبوت واضغط على المشابك لخلع غطاء الفرشاة.
2. ارفع الفرشاة خارج المكنسة الكهربائية الروبوت، ثم قم بتنظيف محامل الفرشاة.
3. استخدم أداة التنظيف المرفقة لقطع أي شعيرات متشابكة على الفرشاة وإزالة الشعر والأوساخ الأخرى من الفرشاة.
4. أزل الفرشاة الجانبية لأعلى لتنظيفها.
5. أعد تثبيت الفرشاة والفرشاة الجانبية وغطاء الفرشاة، وتأكد من وضعها بإحكام في مكانها.

**ملاحظات:**

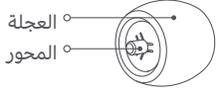
\* يوصى باستبدال الفرشاة كل 3-6 أشهر للحفاظ على أداء التنظيف الأمثل.  
\* يوصى باستبدال الفرشاة الجانبية كل 3-6 أشهر للحفاظ على أداء التنظيف الأمثل.

عجلة لجميع الاتجاهات\* التنظيف حسب الحاجة.

1. اقلب المكنسة الكهربائية الروبوت واسحب عجلة جميع الاتجاهات.
2. قم بإزالة الشعر والأوساخ وغيرها من الحطام من العجلة والمحور.
3. أعد تركيب العجلة واضغط عليها بإحكام في مكانها.

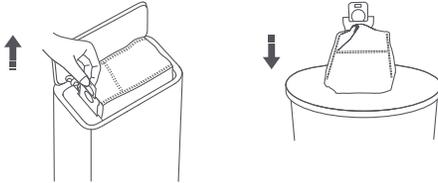
**ملاحظات:**

\* يمكن استخدام مفك براغ صغير أو أداة براغي أخرى لإخراج العجلة برفق وإزالتها.  
\* يمكن تنظيف العجلة بالماء وإعادة تركيبها بعد التجفيف.

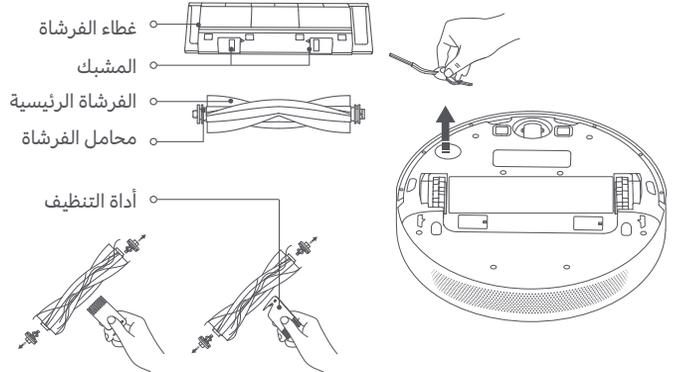


كيس للاستعمال مرة واحدة\* استبدال حسب الحاجة.

1. قم بفتح الغطاء العلوي لمحطة التفريغ التلقائي، وسحب المقبض لأعلى لإزالته، ثم تخلص من الكيس للاستعمال مرة واحدة.



**ملاحظة:** سيؤدي سحب المقبض لأعلى إلى إغلاق الكيس المخصص للاستخدام مرة واحدة، لمنع الغبار والأوساخ من السقوط عن طريق الخطأ.

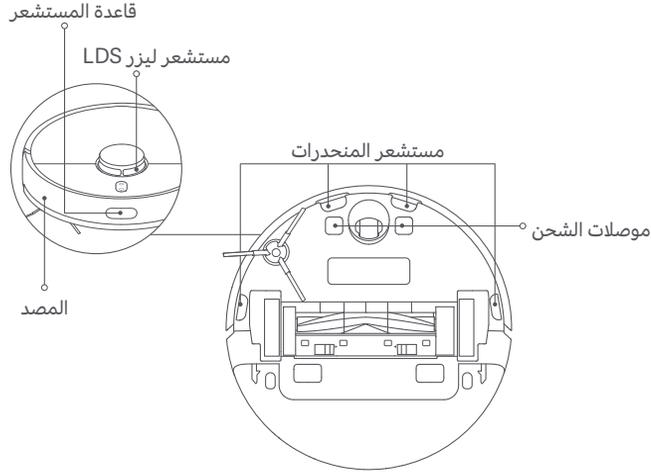


**تنبيه:** إذا كان الكثير من الشعر متشابكًا في الفرشاة، أو إذا كان الشعر متشابكًا بإحكام، فلا تشده بقوة، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الفرشاة.

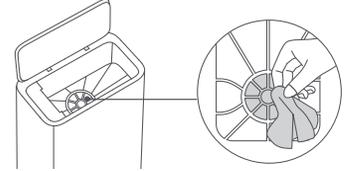
## المستشعرات ونقاط اتصال الشحن\* ينصح بالتنظيف الشهري.

استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف المستشعرات ونقاط اتصال الشحن في المكنسة الكهربائية الروبوت، بما في ذلك:

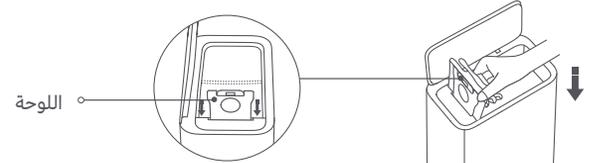
- توجد مستشعرات المنحدرات وموصلات الشحن في أسفل المكنسة الكهربائية الروبوت.
- يوجد المصد وقاعدة المستشعر في الجزء الأمامي من المكنسة الكهربائية الروبوت.
- يوجد مستشعر ليزر LDS في الجزء العلوي للمكنسة الكهربائية الروبوت.



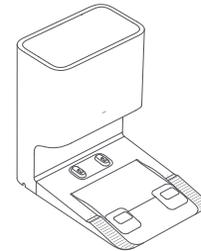
2. قم بإزالة الغبار والأوساخ من المرشح باستخدام قطعة قماش جافة.



3. قم بإدخال اللوحة داخل الفتحة، وتأكد من تثبيتها بإحكام في مكانها.



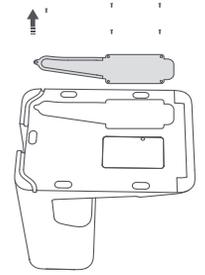
4. قم بالضغط لأسفل على الغطاء العلوي لمحطة التفريغ التلقائي للتأكد من أنها مغلقة تمامًا.



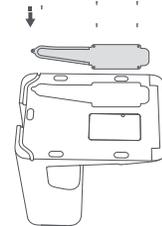
فتحة التهوية في وحدة التفريغ التلقائي\* التنظيف حسب الحاجة.

إذا كانت فتحة التهوية مسدودة، اتبع الخطوات أدناه لتنظيفها.

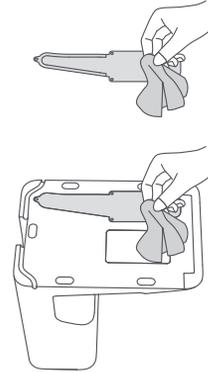
1. قم بفتح غطاء فتحة التهوية لإزالته.



3. قم بتثبيت غطاء فتحة التهوية مرة أخرى وقم بربطه.



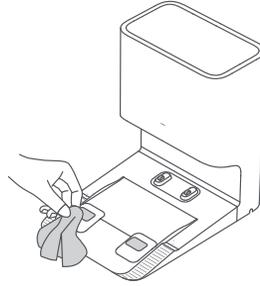
2. تحقق ما إذا كانت فتحة التهوية مسدودة بأجسام غريبة، وقم بإزالة تلك الأجسام إذا لزم الأمر.



موصلات الشحن وفتحات تهوية التفريغ التلقائي\* التنظيف حسب الحاجة.

نظف وصلات الشحن وفتحات التفريغ التلقائي بقطعة قماش ناعمة وجافة.

تحذير: تأكد من إيقاف تشغيل وحدة التفريغ التلقائي وفصلها قبل التنظيف.



## البطارية

تحتوي المكنسة الكهربائية الروبوت على حزمة بطارية ليثيوم أيون عالية الأداء. يرجى التأكد من أنها تظل مشحونة بشكل جيد أثناء الاستخدام اليومي للحفاظ على الأداء الأمثل للبطارية.

**ملاحظة:** إذا لم يتم استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت لفترة طويلة، فقم بإيقاف تشغيلها ووضعها جانبًا. لمنع التلف الناتج عن التفريغ الزائد، يجب إعادة شحن المكنسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

## المواصفات

### المكنسة الكهربائية الروبوت

الاسم	مسحة ومكنسة كهربائية روبوت
الطراز	B102GL
أبعاد المنتج	353 × 350 × 98.8 ملم
بطارية ليثيوم أيون	4800 مللي أمبير/ساعة (السعة المقدرة)
مدة الشحن	6 ساعات تقريبًا
الوزن الصافي (المكنسة الكهربائية الروبوت)	3.3 كجم
الوزن الصافي (مع الملحقات)	7.1 كجم
متوافق مع	Android 4.4 و iOS 10.0 أو الإصدارات الأحدث
الاتصال اللاسلكي	2.4 Wi-Fi IEEE 802.11b/g/n، بلوتوث 4.2
الجهد المقدر	14.4 فولت ---
الطاقة المقدرة	46 واط
تردد التشغيل	2400-2483.5 ميغاهرتز
الحد الأقصى لطاقة الخرج	>20 ديسيبل مللي واط

### محطة التفريغ التلقائي

الطراز	JCZ2201
أبعاد المنتج	397 × 285 × 384 ملم
الإدخال المقدر	220-240 فولت ~ 60/50 هرتز
الإخراج المقدر	20.0 فولت --- 1 أمبير
الطاقة المقدرة	1000 واط

أثناء الاستخدام العادي، يجب إبقاء هذا الجهاز على مسافة لا تقل عن 20 سم بين الهوائي وجسم المستخدم.

### معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقًا لتوجيه (EU/2012/19) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



**EU REP.**

Xiaomi Technology Netherlands B.V.  
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands  
contact@support.mi.com

**UK REP.**

Xiaomi Technology UK Limited  
Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU  
contact@support.mi.com

- For further information, please go to [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Manufactured by: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd.  
(a Mi Ecosystem company)  
Address: Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, China

- 委託商：小米通訊技術有限公司  
製造商：追覓（天津）信息技術有限公司  
（小米生態鏈企業）  
製造商地址：天津自貿試驗區（東疆保稅港區）亞洲路 6975 號金融貿易中心南區 1-1-2112  
（以下訊息僅香港市場適用）  
服務電話：852-30773620  
本產品售後服務請查詢官網：[www.mi.com/hk/service](http://www.mi.com/hk/service)（香港）

• لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع [www.mi.com](http://www.mi.com)  
تم التصنيع لصالح شركة: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
الجهة المصنعة: Dreame (Tianjin) Information Technology Co., Ltd.  
(إحدى شركات نظام Mi الشامل)

Room 2112-1-1, South District, Finance and Trade Center, No.6975 Yazhou Road, Dongjiang Bonded Port Area, Tianjin Pilot Free Trade Zone, 300463 Tianjin, China العنوان:

Made in China

